



# KLIIMAMINISTEERIUM

MEREUURINGU- ja LAEVALUBA nr 16-12/25/3

30. jaanuar 2025

Veeseaduse § 245 lõike 1, riigipiiri seaduse §14<sup>1</sup> lõike 1<sup>1</sup> ning kliimaministri 24.08.2023 käskkirja nr 1-2/23/352 punktide 1.4 ja 1.5 alusel ning kooskõlas ÜRO mereõiguse konventsiooni artikli 246 lõigetega 1–3 annab Kliimaministeerium loa teaduslike mereuuringute läbiviimiseks Eesti Vabariigi jurisdiktsiooni all oleval merealal vastavalt esitatud taotlusele järgmiselt:

Mereuuringuloa saaja:	
Nimi	Krzysztof Koszarowski
Asutus	Poola rahvuslik merekalanduse uurimise instituut
Riik	Poola Vabariik
Aadress	1 Kołłątają Street, 81-332 Gdynia
Kontaktandmed (telefon, e-post)	+48 58 7356191 <a href="mailto:krzysztof.koszarowski@mir.gdynia.pl">krzysztof.koszarowski@mir.gdynia.pl</a>
Mereuuringu nimetus, reisi nr	Sprat Acoustic Survey (SPRAS), f.v. "BALTICA" cruises No 6/2025/NMFRI/EMI-UT and No 7/2025/NMFRI/BIOR
Mereuuringu eesmärk	Läänemere kesk- ja idaosa pelaagiliste kalavarude (räim, kilu) rahvusvaheline, ICESi koordineeritud akustiline uuring SPRAS (Sprat Acoustic Survey) vastavalt EL kalanduse 2025. a andmekogumisprogrammile (EL määrus (EL) 2017/1004, Komisjoni rakendusotsus (EL) 2021/1168). Uuringu raames jälgitakse ja hinnatakse Eesti majandusvööndis ja territoriaalmeres (ICES piirkond III c-d) räime- ja kiluvarude olukorda, sh tehakse akustilisi vaatlusi ja kontrollpüüke, võetakse kala-, zooplanktoni ja veeproove ning seiratakse merevee hüdro meteoroloogilisi näitajaid.
Laeva nimi ja registreerimisnumber	BALTICA, GDY-100
Laeva kutsung	SNGH
Uuringu kuupäevad	Kaksteist tööpäeva perioodil 12.05.2025–13.06.2025 Sisemerre sisenetakse

Mereuuringuloa lisatingimused ja mereuuringuloa saaja kohustused:

1. uuringud peavad toimuma kooskõlas rahvusvaheliste ja Eesti Vabariigi õigusaktidega ega tohi segada laevaliiklust;
2. teatama Eesti Mereväele (kutsung „Merevalvekeskus“) Eesti Vabariigi merealale sisenemise koht ja aeg kas e-mailil [kv.s.mevl.mereseire@mil.ee](mailto:kv.s.mevl.mereseire@mil.ee) (eelistatult), VHF sagedustel 156.475 MHz (kanal 69) või 156.800 MHz (kanal 16) või telefonil +372 71 77943;
3. teavitama Kliimaministeeriumit kui mereuuringu- ja laevaloa andjat viivitamata uuringuprojekti olulistest muudatustest e-postile [info@kliimaministeerium.ee](mailto:info@kliimaministeerium.ee);

4. kui uurimisgraafikus, asukohas või muudes meresõiduohutust puudutavates asjaoludes toimub muudatusi, siis tuleb nendest viivitamatult teavitada Transpordiametit e-posti teel aadressil [navinfo@transpordiamet.ee](mailto:navinfo@transpordiamet.ee).
5. planeeritav kontrollpüügi asukoht sõidujoone punktide nr 3 ja 4 vahel asub liikluseraldusskeemis. **Palume antud kontrollpüügi asukoht planeerida liikluseraldusskeemist välja (näiteks lääne poole), et uurimistegevuse käigus ei segataks laevaliiklust liikluseraldusskeemis.** Planeeritav kontrollpüügi asukoht on kujutatud lisas 1;
6. planeeritav kontrollpüügi asukoht sõidujoone punkti nr 9 juures asub sõjaväe harjutusalas 1A. **Palume täiendavalt teavitada Transpordiametit e-posti teel [navinfo@transpordiamet.ee](mailto:navinfo@transpordiamet.ee) täpsest ajavahemikust, millal mainitud punktis uuringuid teostatakse.** Planeeritav kontrollpüügi asukoht ja sõjaväe harjutusala on kujutatud lisas 2;
7. uurimislaeva laevajuht peab pidama raadiovahti GOFREP või VTS töökanalil (61 või 13, sõltuvalt piirkonnast);
8. uurimistegevuste täpne aeg, kestvus, ala ja vajadusel ohutsoon tuleb Transpordiametiga kooskõlastada e-posti teel aadressil [navinfo@transpordiamet.ee](mailto:navinfo@transpordiamet.ee) vähemalt 20 päeva enne tegelikku uurimistegevuse algust.

- Lisad: 1. The planned location for the control catches;  
2. The planned location for the control catches and the military training area 1A;  
3. Pdf-copy of special purpose fishing permit No 10-1/25/5-2 SPRAS.

Mereuuringu- ja laevaloa andmise peale võib 30 päeva jooksul haldusakti teatavakstegemisest arvates esitada halduskohtule kaebuse halduskohtumenetluse seadustikus sätestatud korras.

Loa andja:

(allkirjastatud digitaalselt)  
Kaupo Läänerand  
Merenduse ja veekeskonna asekanstler



REPUBLIC OF ESTONIA  
MINISTRY OF CLIMATE

**MARINE SCIENTIFIC RESEARCH PERMIT and ENTRY CLEARANCE No 16-12/25/3**

**30. jaanuar 2025**

Based on subsection 1 of § 245 of the Water Act, subsection 1<sup>1</sup> of §14<sup>1</sup> of the State Borders Act, points 1.4 and 1.5 of the Decree of the Minister of Climate No. 1-2/23/352 (24.08.2023) and in accordance with paragraphs 1–3 of the UN Law of the Sea Article 246, the Estonian Ministry of the Climate issues the Marine Scientific Research Permit and Research Vessel Entry Clearance according to the application submitted as follows:

Owner of the Marine Scientific Research Permit:	
Name	Krzysztof Koszarowski
Organization	National Marine Fisheries Research Institute
Country	Poland
Address	1 Kollataja Street, 81-332 Gdynia
Contact data (phone, e-mail)	+48 58 7356191 <a href="mailto:krzysztof.koszarowski@mir.gdynia.pl">krzysztof.koszarowski@mir.gdynia.pl</a>
Name and No. of the research cruise	Sprat Acoustic Survey (SPRAS), f.v. "BALTICA" cruises No 6/2025/NMFRI/EMI-UT and No 7/2025/NMFRI/BIOR
Purpose of the research cruise	Implementation of the SPRAS survey (Sprat Acoustic Survey) on pelagic fish stocks (sprat, herring) in the central-eastern part of the Baltic Sea, ICES area III c-d, in accordance with the Fisheries Data Collection Programme, 2025 and according to EU Regulation 2017/1004 and Commission Implementing Decision 2021/1168, coordinated by ICES. During the survey in Estonian EEZ and territorial acoustic monitoring of sprat and herring stocks size status is carried out, incl. pelagic trawling, fish, zooplankton and water sampling and monitoring of hydro-meteorological parameters.
Name and registration number of the research vessel	BALTICA, GDY-100
Call sign of the vessel	SNGH
Date and duration of marine research	Twelve working days between 12.05.2025–13.06.2025

Additional conditions and obligations of the permit owner:

1. research cruises must be carried out in accordance with international and Estonian legislation and must not interfere with vessel traffic;
2. information on the place and time of entering and leaving the Estonian marine area must be reported to the Estonian Navy Maritime Operational Centre's radio station (call-sign: „Estonian Coast Guard“) either by e-mail [kv.s.mevl.mereseire@mil.ee](mailto:kv.s.mevl.mereseire@mil.ee) (preferred), on the VHF frequencies 156.475 MHz (channel 69) or 156,800 MHz (channel 16) or by phone +372 71 77943;

3. the permit owner must inform Ministry of Climate ([info@kliimaministeerium.ee](mailto:info@kliimaministeerium.ee)) as an issuer of the marine research permit immediately of any substantial changes in the research project;
4. if there are changes in the research schedule, location, or any other circumstances that concern maritime safety, the Estonian Transport Administration must be notified immediately via email at [navinfo@transpordiamet.ee](mailto:navinfo@transpordiamet.ee);
5. the planned location for the control catches between track points No. 3 and 4 is in a traffic separation scheme. **Please plan this research point outside of the traffic separation scheme (for example move to the west), so that the vessel traffic inside the traffic separation scheme is not disturbed.** The planned location for the control catches is depicted in Appendix 1;
6. the planned location for the control catches near track point No. 9 is in a military training area 1A. **Please inform Estonian Transport Administration via e-mail at [navinfo@transpordiamet.ee](mailto:navinfo@transpordiamet.ee) about the exact time period when the research activities will take place near the mentioned area.** The planned location for the control catches and the military training area 1A is depicted in Appendix 2;
7. the navigator of the research vessel must keep a radio watch on the GOFREP or VTS working channel (61 or 13, depending on the area);
8. the exact time, duration, area and safety zone concerning the research activities must be coordinated with the Estonian Transport Administration via email at [navinfo@transpordiamet.ee](mailto:navinfo@transpordiamet.ee) at least 20 days before commencing the actual research activities;

- Appendices:
1. The planned location for the control catches;
  2. The planned location for the control catches and the military training area 1A;
  3. Pdf-copy of special purpose fishing permit No 10-1/25/5-2 SPRAS.

In accordance with the Administrative Procedure Act, issuing of this Marine Research Permit and Entry Clearance may be filed in Administrative Court within 30 days after the issuance of the Permit.

Issuer of the Permit:

(Digitally signed)  
Kaupo Läänerand  
Deputy Secretary General

# DIGITAALALKIRJADE KINNITUSLEHT

## ALLKIRJASTATUD FAILID

FAILI NIMI	FAILI SUURUS
Mereuuringu- ja laevaluba (SPRAS, Baltica).pdf	280 KB
Annex 1. The planned location for the control catches.jpg	2.6 MB
Annex 2. The planned location for the control catches and the military training area 1A.jpg	2.6 MB
Pdf-copy of special purpose fishing permit No 10-1255-2 SPRAS.pdf	295 KB

## ALLKIRJASTAJAD

nr.	NIMI	ISIKUKOOD	AEG
1	KAUPO LÄÄNERAND	38706180305	30.01.2025 10:34:38 +02:00

ALLKIRJA KEHTIVUS

ALLKIRI ON KEHTIV

ROLL/RESOLUTSIOON

ALLKIRJASTAJA ASUKOHT (LINN, MAAKOND, INDEKS, RIIK)

ALLKIRJASTAJA SERTIFIKAADI SEERIANUMBER

26:1c:a7:41:af:9f:e1:8e:65:a3:ec:d7:f8:b3:0d:1d

SERTIFIKAADI VÄLJAANDJA NIMI VÄLJAANDJA VÕTME IDENTIFIKAATOR

EID-SK 2016 9C 09 A8 07 87 0C 3D AC 2E 87 FC A0 AE D2 FB 65 49 88 28 FB

ALLKIRJA SÕNUMILÜHEND

30 2F 30 0B 06 09 60 86 48 01 65 03 04 02 01 04 20 8C 2C D4 51 10 10 C3 28 86 38 67 D6 CC 5C D2 C8 70 E0 96 88 81 4D 8B B0 E2 5B 9A B0 C7 E1 70 D1

Selle kinnituslehe lahutamatu osa on lõigus "**Allkirjastatud failid**" nimetatud failide esitus paberil.

MÄRKUSED

Käesolev kinnitusleht on informatiivne, milles olev teave kinnitab vaid, et selle äratoodud räsiga allkirjastatud fail eksisteerib. Kinnitusleht ei oma iseseisvat tõendusväärtust. Osapoolte tahteavalduse kehtivust saab kontrollida ainult digitaalselt allkirjastatud failist.